



# Eisbericht Nr. 35

## Amtsblatt des BSH

Jahrgang 93

Nr. 35

Wednesday, 15.01.2020

1

### Übersicht

In der nördlichen Bottenwiek liegt bis zu 40cm dickes Festeis, davor treibt 3–10cm dickes, sehr lockeres Eis im Westen und im Osten driftet meist 15–30cm dickes, sehr dichtes Eis mit festgestampftem Eis am Rand. Weiter südlich kommt bis in die Bottensee in Küstennähe örtlich dünnes Eis vor.

### Overview

Up to 40cm thick fast ice is present in the northern Bay of Bothnia, seawards 3–10cm thick, very open ice is drifting in the west and in the northeast there is 15–30cm thick very close ice with a brash ice barrier at the edge. Further south thin ice is present in places along the coasts down to the Sea of Bothnia.

### Bay of Bothnia

In the archipelagos between Piteå and Hailuoto there is 15cm (in the west) to 40cm (in the north-east) thick fast ice. Off the fast ice there is an about 10nm wide area of with 3–10cm thick very open ice in the west and in the northeast there is an about 5nm wide area with 15–30cm thick very close ice. There is a narrow brash ice barrier at the ice edge

in the northeast. Open water is present outside the fast ice at Oulu. In the southern Bay of Bothnia, there is thin level ice and fast ice in sheltered bays and inner archipelagos. With light north to north-westerly winds bringing colder air, some ice formation will occur, mostly in the northern and western regions.

### Norra Kvarken

There thin level ice and fast ice in places along the coast and in the archipelago. With temperatures

around 0°C some ice formation may occur, more likely in the west than in the east.

### Sea of Bothnia

In sheltered bays in the north, there is thin level or very open ice in places along the coast. There is 5–15cm thick fast ice on the upper Ångermanälven.

New ice is present in some places in the southern Sea of Bothnia. With temperatures mostly above 0°C no major changes are expected.

### Gulf of Finland

On Lake Saimaa, there is 5–20cm thick fast ice with open ice and open water in the northern part and thin drift ice in places in the south and in the

Saimaa Canal. At the top of the Vyborg Bay there is still very open thin ice. With temperatures above 0°C, no major changes are expected.

Dr. J.Holfort

#### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
[www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/](http://www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/)  
[www.bsh.de/en/Marine\\_data/Observations/Ice/](http://www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/)

© BSH - Alle Rechte vorbehalten  
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

#### Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved  
 Reproduction in whole or in part prohibited

**Restrictions to Navigation**

|                | Harbour/District                               | At least dwt/hp/kW | Ice Class | Begin  |
|----------------|--|--------------------|-----------|--------|
| <b>Finland</b> | Tornio, Kemi and Oulu                          | 2000 dwt           | I         | 27.12. |
|                | Raahe, Kalajoki, Kokkola and Pietarsaari       | 2000 dwt           | II        | 27.12. |
|                | Lake Saimaa and Saimaa Canal                   | 2000 dwt           | II        | 05.01. |
| <b>Sweden</b>  | Karlsborg, Luleå, Haraholmen and Skelleftehamn | 2000 dwt           | II        | 07.12. |
|                | Ångermanälven                                  | 1300/2000dwt       | IC/II     | 02.01. |

**Information of the Icebreaker Services**

**Finland/Sweden**

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which assistance restrictions apply shall, when passing the latitude 60°00' N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +46 10 492 7600.

Vessels bound for a Finnish or Swedish port in the Quark or the Bay of Bothnia shall give an advance report to Bothnia VTS 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse on VHF channel 67.

**Icebreaker:** OTSO assists in the northern Bay of Bothnia. METEOR and ISO-PUKKI assist in the northern Lake Saimaa. PROTECTOR assists in the Saimaa Canal and southern Lake Saimaa.

**Russia**

There are restrictions for small craft going to Vysotsk, Vyborg and St. Petersburg.

**Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse**

|  |  |
|--|--|
| <p>Erste Zahl:<br/> <b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b><br/>                     0 Eisfrei<br/>                     1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10<br/>                     2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10<br/>                     3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10<br/>                     4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10<br/>                     5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10<br/>                     6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10<br/>                     7 Eis außerhalb der Festeiskante<br/>                     8 Festeis<br/>                     9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengesobenem Eis oder entlang der Festeiskante<br/>                     / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:<br/> <b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b><br/>                     0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m<br/>                     1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m<br/>                     2 Mittlere Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m<br/>                     3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m<br/>                     4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis<br/>                     5 Übereinandergeschobenes Eis<br/>                     6 Kompakter Schneeberg od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis<br/>                     7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)<br/>                     8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis<br/>                     9 Morsches Eis<br/>                     / Keine Information oder außerstande zu melden</p> | <p>Zweite Zahl:<br/> <b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b><br/>                     0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)<br/>                     1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut<br/>                     2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)<br/>                     3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)<br/>                     4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)<br/>                     5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)<br/>                     6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)<br/>                     7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis<br/>                     8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis<br/>                     9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis<br/>                     / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:<br/> <b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b><br/>                     0 Schifffahrt unbehindert<br/>                     1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.<br/>                     2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.<br/>                     3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.<br/>                     4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.<br/>                     5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.<br/>                     6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.<br/>                     7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung<br/>                     8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.<br/>                     9 Schifffahrt hat aufgehört.<br/>                     / Unbekannt</p> |
|--|--|

**Finnland , 15.01.2020**

|                                  |      |
|----------------------------------|------|
| Röyttä – Etukari                 | 8846 |
| Etukari – Ristinmatala           | 5366 |
| Ajos – Ristinmatala              | 5366 |
| Ristinmatala – Kemi 2            | 1716 |
| Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi | 7366 |
| Oulu, Hafen – Kattilankalla      | 7726 |
| Kattilankalla – Oulu 1           | 0//6 |
| Raahe, Hafen – Heikinkari        | 1115 |

**Russische Föderation , 15.01.2020**

|                        |      |
|------------------------|------|
| Vyborg Hafen und Bucht | 2020 |
|------------------------|------|

**Schweden , 15.01.2020**

|                                   |      |
|-----------------------------------|------|
| Karlsborg – Malören               | 8446 |
| Luleå – Björnklack                | 8446 |
| Björnklack – Farstugrunden        | 2126 |
| Sandgrönn Fahrwasser              | 4146 |
| Rödkallen – Norströmsgrund        | 4146 |
| Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke  | 8244 |
| Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke | 8244 |
| Sundsvall – Draghallan            | 4142 |
| Iggesund – Agö                    | 4041 |
| Hallstavik – Svartklubben         | 4041 |